

# Fahrplan Schweiz 2016

gültig ab 13. Dezember 2015 bis 10. Dezember 2016

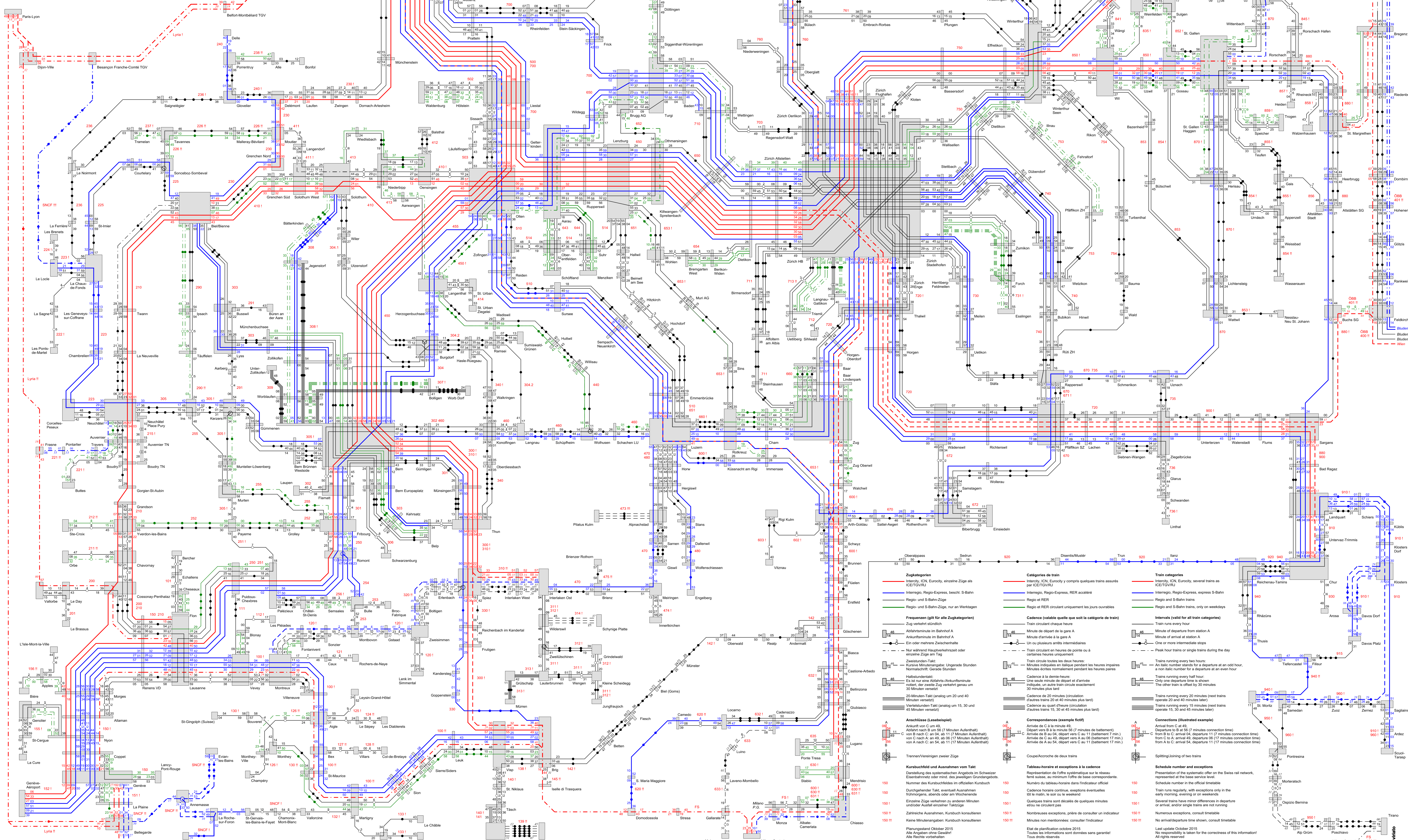
# Horaire suisse 2016

valable du 13 décembre 2015 au 10 décembre 2016

# Timetable Switzerland 2016

valid from 13 December 2015 to 10 December 2016

Fahrplandaten: SBB Infrastruktur  
Konzept und Design: SMA und Partner AG, Zürich  
Verlag: Minirex AG, Luzern



Zugkategorien	Catégories de train	Train categories
InterCity, ICN, Eurocity, einzelne Züge als ICE/TGV/RJ	InterCity, ICN, Eurocity y compris quelques trains assurés par ICE/TGV/RJ	InterCity, ICN, Eurocity, several trains as ICE/TGV/RJ
Interregio, Regio-Express, RER accéléré	Interregio, Regio-Express, RER accéléré	Interregio, Regio-Express, express S-Bahn
Regio- und S-Bahn-Züge	Regio et S-Bahn	Regio and S-Bahn trains
Regio- und S-Bahn-Züge, nur an Werktagen	Regio et RER circulant uniquement les jours ouvrables	Regio and S-Bahn trains, only on weekdays

Frequenzen (gilt für alle Zugkategorien)	Cadence (valable quelle que soit la catégorie de train)	Intervals (valid for all train categories)
Train circulant chaque heure	Minute de départ de la gare A	Train runs every hour
Minute de départ de la gare A	Minute d'arrivée à la gare A	Minute of arrival at station A
Un ou plusieurs arrêts intermédiaires	Un ou plusieurs arrêts intermédiaires	One or more intermediate stops
Nur während Hauptverkehrszeit oder einzelne Züge am Tag	Train circule toutes les heures de pointe ou à certaines heures en semaine	Trains running every two hours
Zweiwöchentliche Kurative Miniurlaubszüge, Unregelmässige Sonderfahrten, Nichtregelmässige Geradefahrten	Un seul minute de départ d'arrivées hebdomadaire, un autre train circulant environ 30 minutes plus tard	Only one departure time is shown
20-Minuten-Takt (analog um 20 und 40 Minuten versetzt)	Cadence de 20 minutes (circulation d'autres trains 20 et 40 minutes plus tard)	Trains running every 20 minutes (next trains operate 20 and 40 minutes later)
Verbindendes Takt (analog um 15, 30 und 45 Minuten versetzt)	Cadence à quart d'heure (circulation d'autres trains 15, 30 et 45 minutes plus tard)	Trains running every 15 minutes (next trains operate 15, 30 and 45 minutes later)

Anschlüsse (Beispiel)	Correspondances (exemple fictif)	Connections (illustrated example)
Ankunft von C um 49	Arrivée de C à la minute 49	Arrival from C at 49
Abfahrt nach B um 17 Minuten Aufenthalt	Départ vers B à 49 + 17 (minutes de battement)	Departure to B at 49 + 17 (minutes connection time)
von C nach C an 54, ab 11 (7 Minuten Aufenthalt)	Arrivée de C an 54, départ vers C an 11 (7 minutes de battement)	From B to C: arrival 54, departure 11 (7 minutes connection time)
von C nach A an 49, départ vers A an 50 (17 Minuten Aufenthalt)	Arrivée de C an 49, départ vers A an 50 (17 minutes de battement)	From A to C: arrival 54, departure 11 (17 minutes connection time)
von C nach A an 54, ab 11 (17 Minuten Aufenthalt)	Arrivée de C an 54, départ vers A an 11 (17 minutes de battement)	From A to C: arrival 54, departure 11 (17 minutes connection time)

Kursbuch und Ausnahmen vom Takt	Tableau-horaire et exceptions à la cadence	Schedule number and exceptions
Darstellung des systematischen Angebots im Schweizer Eisenbahnnetz oder mind. des jeweiligen Gürtlungsplans	Représentation de l'offre systématique sur le réseau suisse, au minimum l'offre de base correspondante	Representation of the systematic offer on the Swiss rail network, represented at the base service level
Nummer des Kursbuches im offiziellen Kursbuch	Numéro de l'abaque horaire dans l'indicateur officiel	Schedule number in the official timetable
Durchgehender Takt, eventuelle Ausnahmen frühmorgens, abends oder am Wochenende	Cadence horaire continue, exceptions éventuelles tôt le matin, le soir ou le week-end	Train runs regularly, with exceptions only in the early morning, evening or on weekends
Einzelne Züge verkehren zu anderen Timetables und/oder Ausnahmefahrplänen	Quelques trains sont détaillés de quelques minutes avant ou après les trains qui ne circulent pas	Several trains are minor differences in departure or arrival, and/or single trains are not running
Zahlreiche Ausnahmen, Kursbuch konsultieren	Nombreuses exceptions, prière de consulter un indicateur	Numerous exceptions, consult timetable
Keine Mitnahmegänge, Kursbuch konsultieren	Non mentionnés: consulter l'indicateur	No unavailability/stoppage time shown, consult timetable

Planungsjahr: Oktober 2015  
Alle Angaben ohne Gewähr  
Alle Rechte vorbehalten

Etat de planification octobre 2015  
Toutes les informations sont données sans garantie  
All rights reserved